

# **Acts 4:32-5:11**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Acts 4:32-5:11**

### **Literal Translation**

#### **Introduction**

- 32) **Now the heart and soul of the multitude of the ones who had believed was one; and not even one was saying *that* anything of the possessions to him to be his own, but all things were common to them.**

**Acts 4:32-5:11**

Literal Translation (continued)

- 33) **And *with* great power the apostles were giving testimony of the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was upon them all.**
- 34) **For neither was anyone *in* want among them; for as many as were owners of lands or houses, while selling *them*, they were bringing the price of the things which had been sold,**
- 35) **and were laying along side of the feet of the apostles; and it was being distributed to each according as anyone would be having need.**

**Acts 4:32-5:11**

Literal Translation (continued)

**36) And Joseph, the one having been called Barnabas by the apostles, (which is, being interpreted, Son of Encouragement) a Levite, a Cypriot *by* birth,**

**37) while owning land, after having sold *it* he brought the money and laid *it* alongside the feet of the apostles.**

**5:1) Now a certain man, Ananias *by* name, with Sapphira his wife, sold *a* possession**



**Acts 4:32-5:11**

Literal Translation (continued)

5) **And while Ananias was hearing these words, after having fallen down he expired; and great fear came upon all the ones hearing these things.**

6) **And after the young men rose up, they wrapped him, and after having carried *him* out, they buried *him*.**

7) **And it happened about three hours afterward his wife also, not having known the thing which had happened, came in.**



**Acts 4:32-5:11**

Literal Translation (continued)

- 11) And great fear came upon the whole church, and upon all the ones hearing these things.**

## Acts 4:32-5:11

### Greek / English Interlinear

32) Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων ἦν καρδία καὶ [ἡ] ψυχὴ  
The now of multitude the ones having believed was heart and [the] soul

μία· καὶ οὐδ' (οὐδέ) εἷς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ  
one; and not even (not even) one anything the of possessions to him

ἔλεγεν ἰδιον εἶναι, ἀλλ' ἦν αὐτοῖς ἅπαντα κοινά.  
was saying his own to be, but was to them all things common.

33) καὶ (δυνάμει) μεγάλη δυνάμει ἀπέδιδουν τὸ μαρτύριον οἱ  
and (by power) great by power were giving the testimony the

ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, χάρις τε μεγάλη  
apostles the of resurrection the of Lord Jesus, grace and great

ἦν ἐπὶ πάντας αὐτούς.  
was upon all them.

34) οὐδέ γὰρ ἐνδεής τις [ὑπήρχεν] (ἦν) ἐν αὐτοῖς· ὅσοι γὰρ  
not even for need anyone [was] (was) in them; as many as for

κτήτορες χωρίων ἢ οἰκιῶν ὑπήρχον, πωλοῦντες ἔφερον  
owners of lands or of houses were, selling they were bringing

τὰς τιμὰς τῶν πιπρασκομένων,  
the price of the things being sold,

## Acts 4:32-5:11

Greek / English Interlinear (continued)

35) καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων·  
and they were placing alongside the feet the of apostles;

διεδίδετο δὲ ἐκάστῳ καθότι ἂν τις χρείαν  
they were distributing and to each one according that would anyone need

εἶχεν.  
was having.

36) Ἰωσήφ (Ἰωσήφ) δὲ, ὁ ἐπικληθεὶς Βαρναβᾶς ὑπὸ (ἀπὸ)  
Joseph (Joseph) and, the one having been called Barnabas by (from)

τῶν ἀποστόλων, ὃ ἐστι(ν) μεθερμηνεύμενον, υἱὸς  
the apostles, which is being interpreted, Son

παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ γένει,  
of Encouragement, Levite, Cypriot the by birth,

37) ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσας ἤνεγκε(ν) τὸ χρῆμα, καὶ  
having to him land having sold he brought the money, and

ἔθηκε(ν) παρὰ (πρὸς) τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.  
laid alongside (to) the feet the of apostles.

1) Ἄνθρωπος δὲ τις Ἀνανίας ὀνόματι, σὺν Σαπφείρῃ (σαπφίρῃ) τῇ  
Man now certain Ananias by name, with Sapphira (Sapphira) the

γυναικὶ αὐτοῦ, ἐπώλησε(ν) κτήμα,  
wife of him, sold possession,

## Acts 4:32-5:11

### Greek / English Interlinear (continued)

- 2) **καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης καὶ τῆς γυναικός**  
and kept back from the price, having known also the wife

**[αὐτοῦ], καὶ ἐνέγκας μέρος τι παρὰ τοὺς πόδας τῶν**  
[of him], and having brought part certain alongside the feet the

**ἀποστόλων ἔθηκεν.**  
apostles placed.

- 3) **εἶπε(ν) δὲ (ὁ) Πέτρος, Ἀνανία, διατί (διὰ τί) ἐπλήρωσεν**  
said and (the) Peter, Ananias, why (on account of what) did fill

**ὁ Σατανᾶς τὴν καρδίαν σου, ψεύσασθαι σε τὸ Πνεῦμα τὸ**  
the Satan the heart of you, to lie you the Spirit the

**Ἅγιον, καὶ νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου;**  
Holy, and to keep back from the price the of land?

- 4) **οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενε(ν), καὶ πραθὲν ἐν τῇ σῇ**  
not remaining to you was it remaining, and having been sold in the your

**ἐξουσία ὑπῆρχε(ν); τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου τὸ**  
authority was it? why that you did place in the heart of you the

**πρᾶγμα τοῦτο; οὐκ ἐψεύσω ἀνθρώποις, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.**  
act this? not you did lie to men, but the to God.

## Acts 4:32-5:11

### Greek / English Interlinear (continued)

5) ἀκούων δὲ ὁ Ἀνανίας τοὺς λόγους τούτους, πεσὼν  
hearing and the Ananias the words these, having fallen

ἐξέψυξε(ν)· καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς  
expired; and it happened fear great upon all the ones

ἀκούοντας [ταῦτα].  
hearing [these things].

6) ἀναστάντες δὲ οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν, καὶ  
having risen up and the young men wrapped him, and

ἐξενέγκαντες ἔθαψαν.  
having carried out they buried.

7) Ἐγένετο δὲ ὡς ὥρων τριῶν διάστημα, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ μὴ  
It happened and about hours three afterward, that the wife of him not

εἰδυῖα τὸ γεγονός εἰσήλθεν.  
having known the thing having happened entered in.

8) ἀπεκρίθη δὲ αὐτῇ ὁ Πέτρος (πρὸς αὐτὴν Πέτρος), εἶπέ μοι,  
responded and to her the Peter (to her Peter), Speak to me,

εἰ τοσούτου τὸ χωρίον ἀπέδοσθε; ἡ δὲ εἶπε(ν), Ναί,  
if for so much the land did you sell? the one and said, Yes,

τοσούτου.  
for so much.

## Acts 4:32-5:11

### Greek / English Interlinear (continued)

- 9) ὁ δὲ Πέτρος [εἶπε] πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν  
the and Peter [said] to her, Why that agreement was made *by* you

πειράσαι τὸ Πνεῦμα Κυρίου; ἰδοὺ οἱ πόδες τῶν θαψάντων  
to tempt the Spirit of Lord? behold the feet of the ones having buried

τὸν ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσί(ν) σε.  
the husband of you upon the door, and they will carry out you.

- 10) ἔπεσε(ν) δὲ παραχρῆμα παρὰ (πρὸς) τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ  
she fell and immediately alongside (to) the feet of him, and

ἐξέψυξεν· εἰσελθόντες δὲ οἱ νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκρὰν, καὶ  
she expired; having entered and the young men found her dead, and

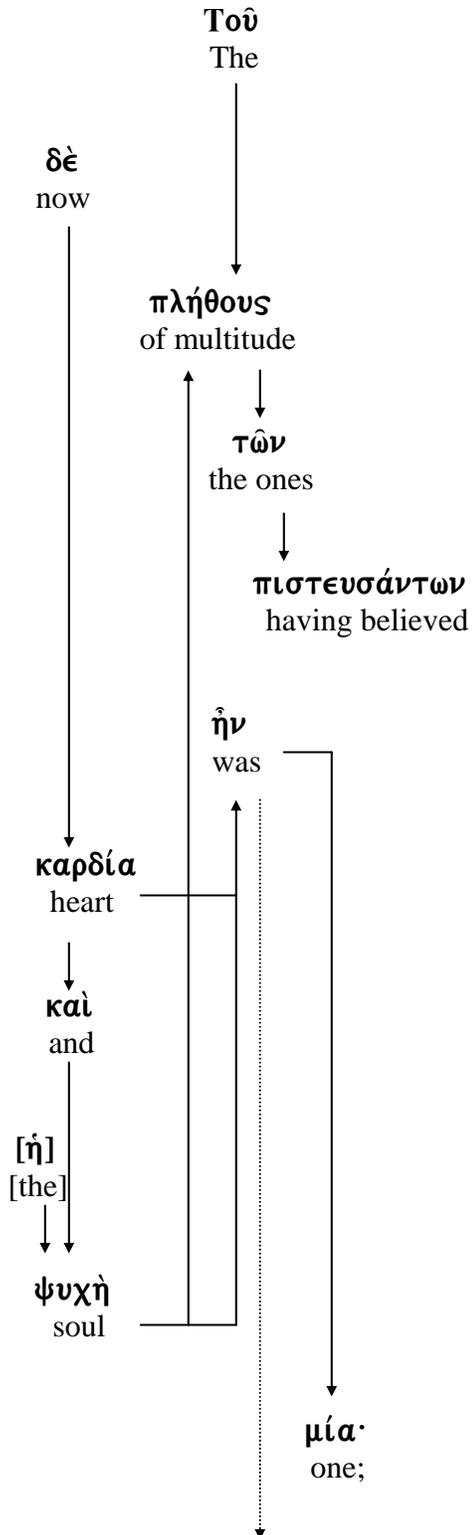
ἐξενέγκαντες ἔθαψαν πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς.  
having carried out they buried with the husband of her.

- 11) καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ  
and it happened fear great upon whole the church, and upon

πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.  
all the ones hearing these things.

Acts 4:32-5:11  
Diagram

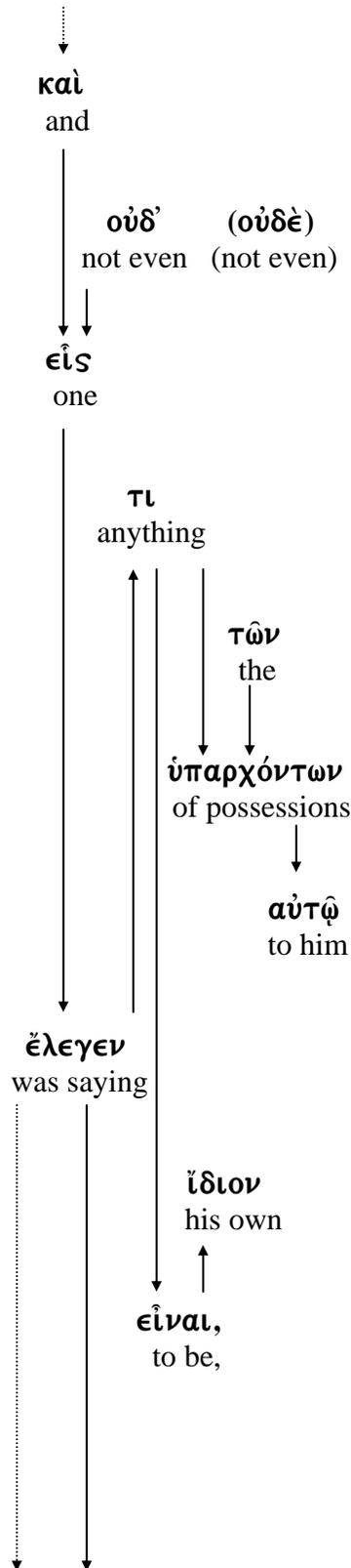
32)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

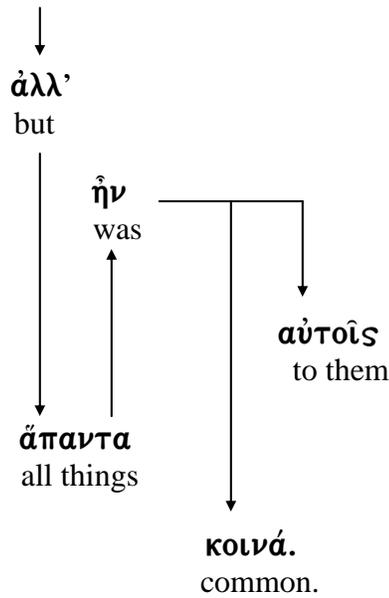
32) cont.



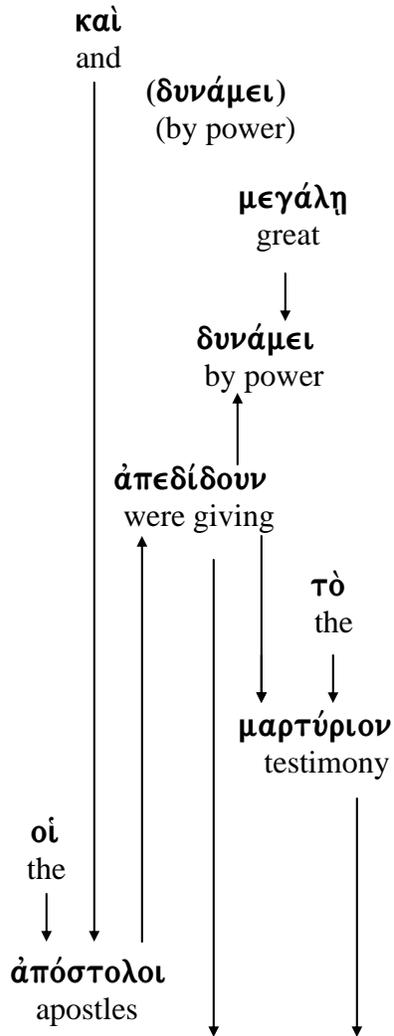
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

32) cont.



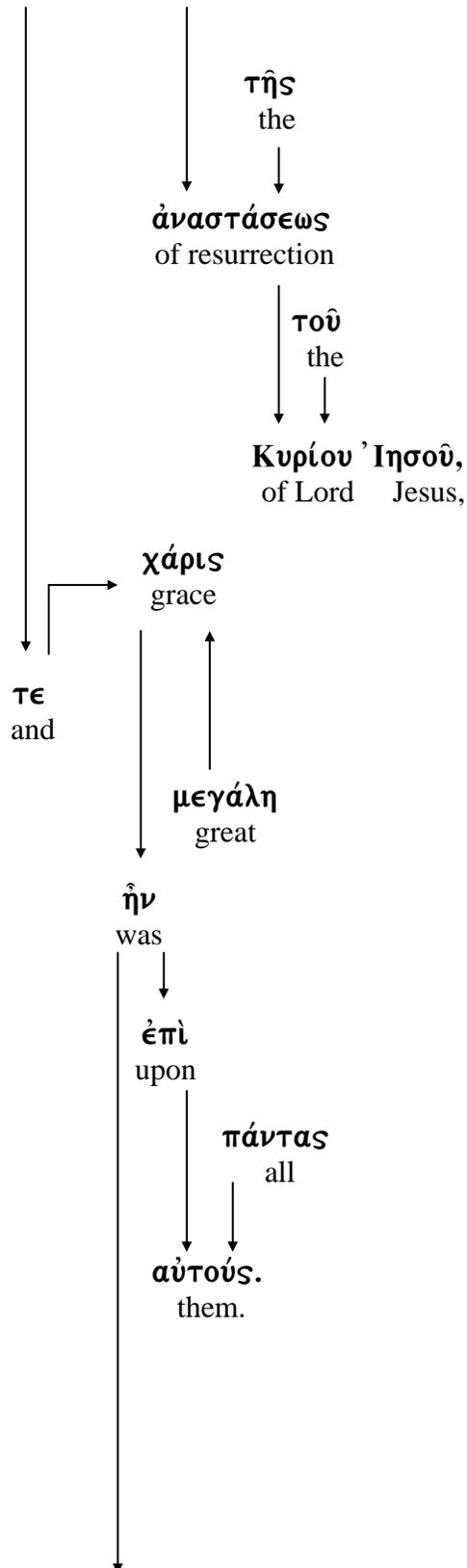
33)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

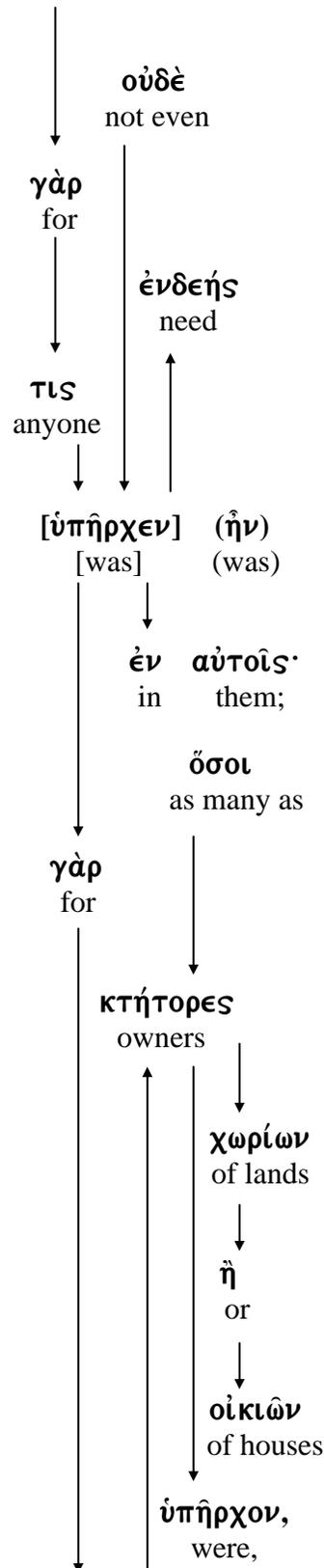
33) cont.



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

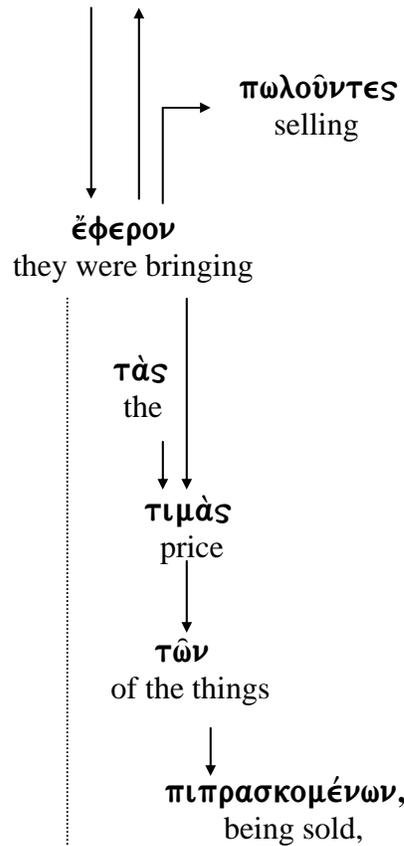
34)



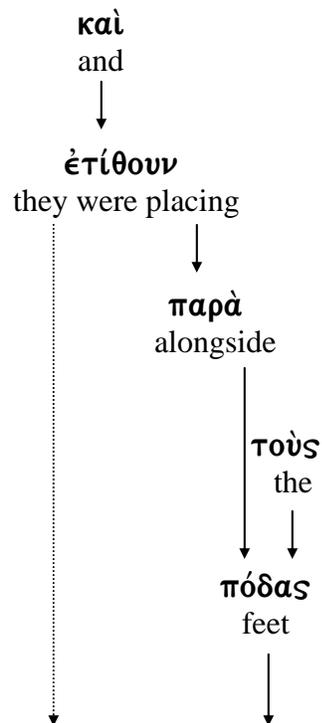
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

34) cont.



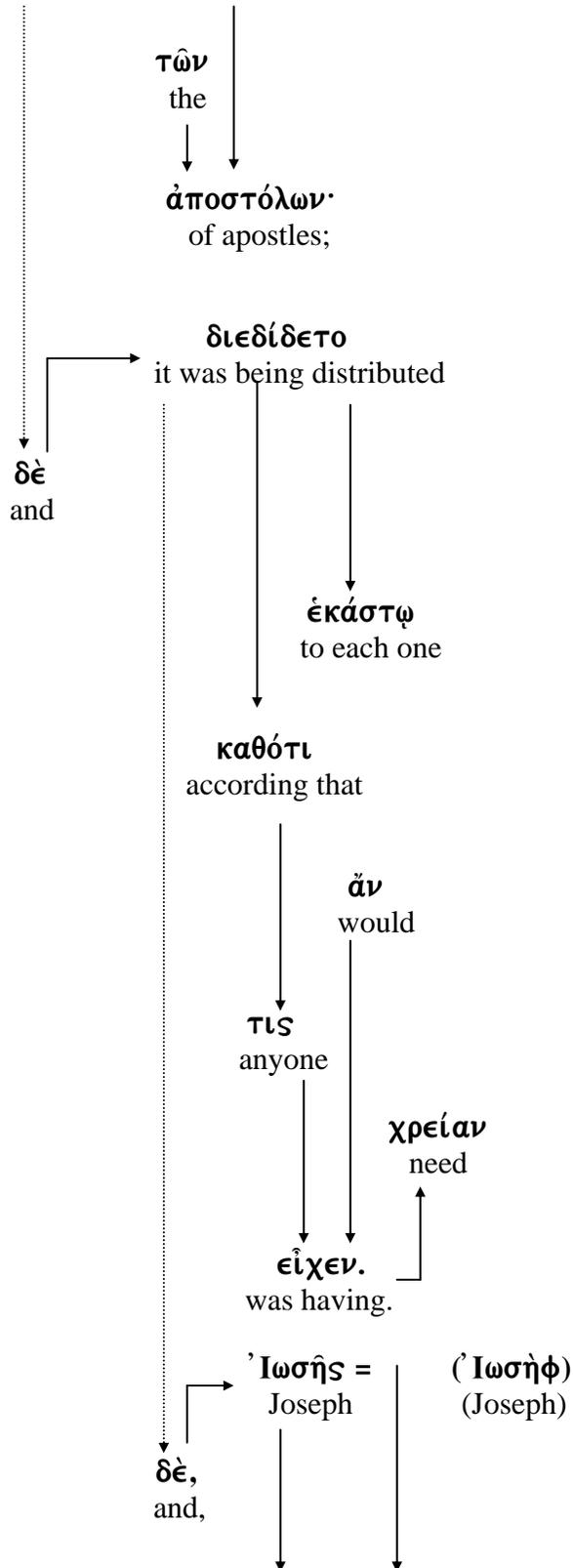
35)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

35) cont.

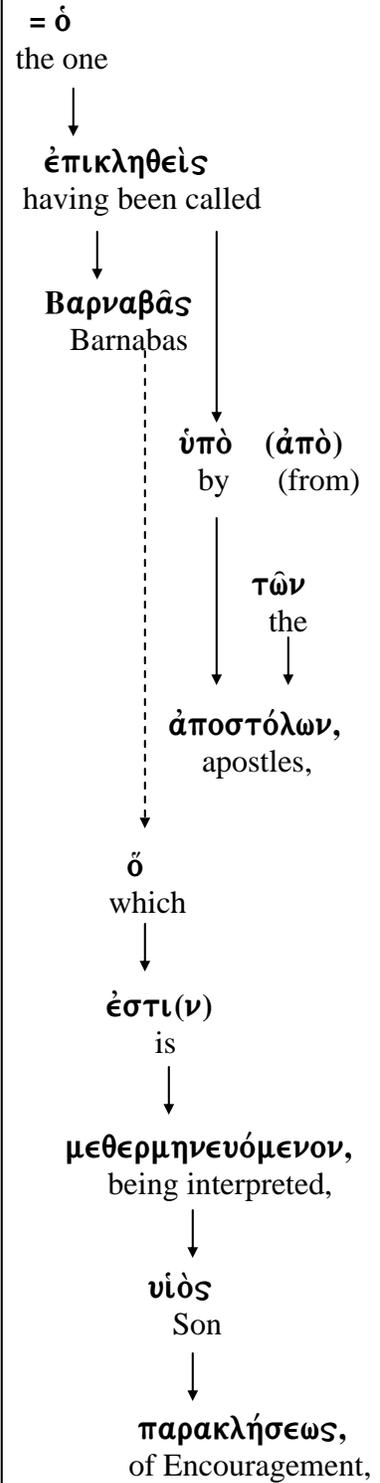


36)

**Acts 4:32-5:11**

Diagram (continued)

36) cont.



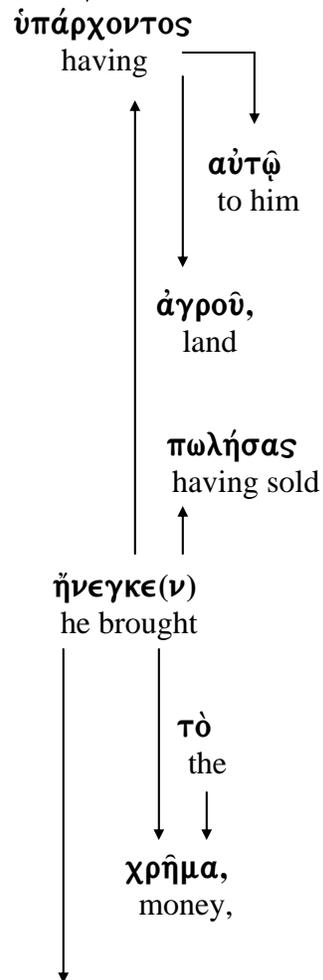
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

36) cont.

= Λευΐτης,  
Levite,  
= Κύπριος  
Cypriot  
τῷ  
the  
γένει,  
by birth,

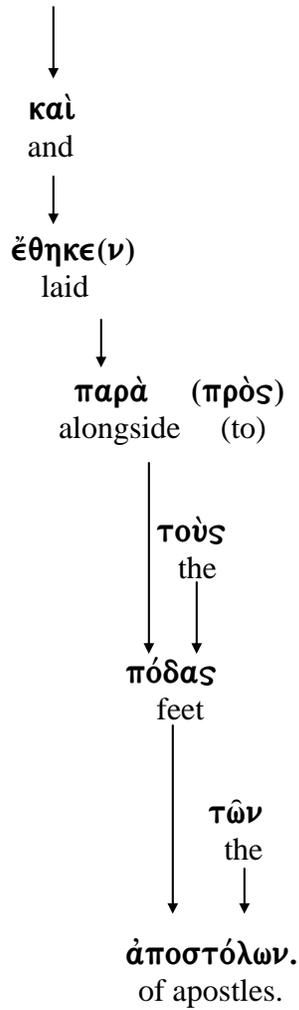
37)



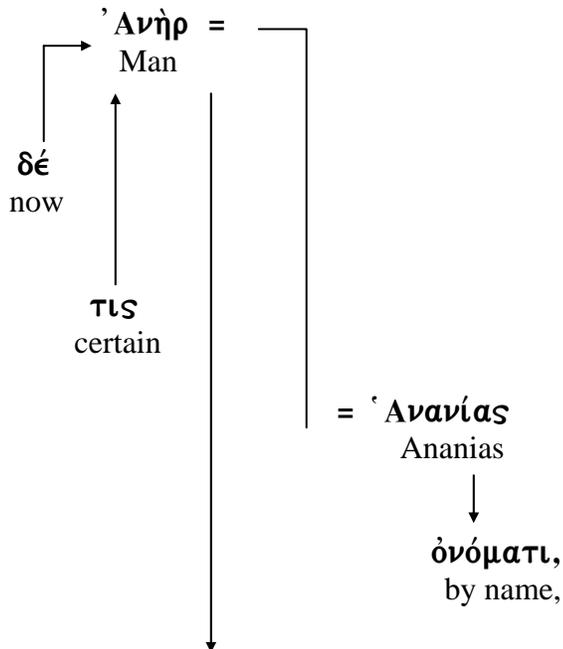
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

37) cont.



1)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

1) cont.

σὺν Σαπφείρῃ = (σαπφίρῃ)  
with Sapphira = (Sapphira)

τῇ  
the

= γυναικὶ  
wife

αὐτοῦ,  
of him,

ἔπωλησε(ν)  
sold

κτῆμα,  
possession,

2)

καὶ  
and

ἐνοσφίσατο  
kept back

ἀπὸ  
from

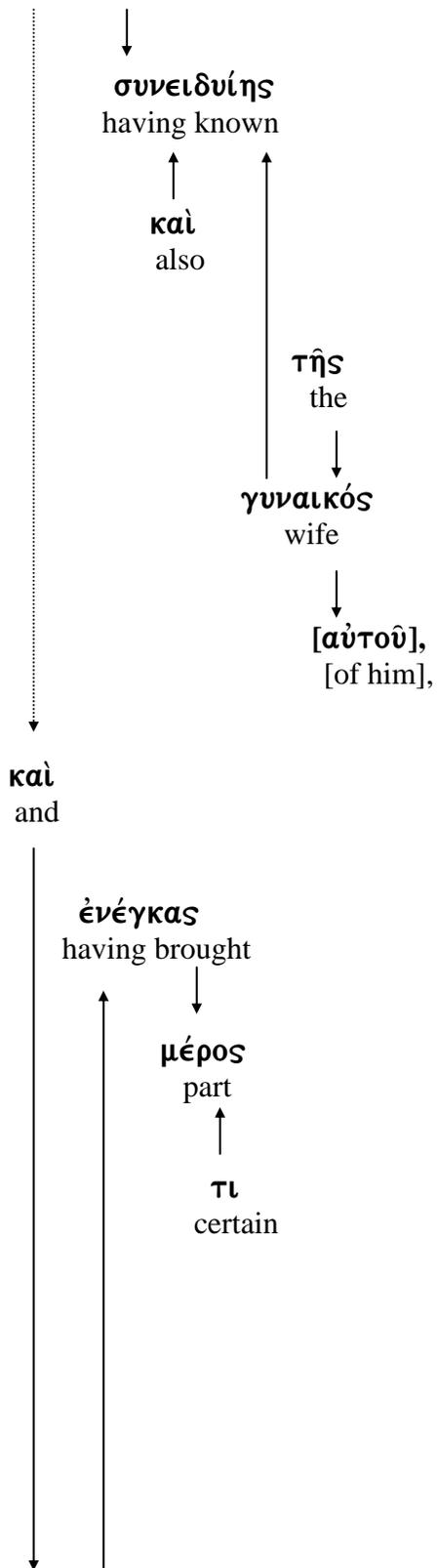
τῆς  
the

τιμῆς,  
price,

Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

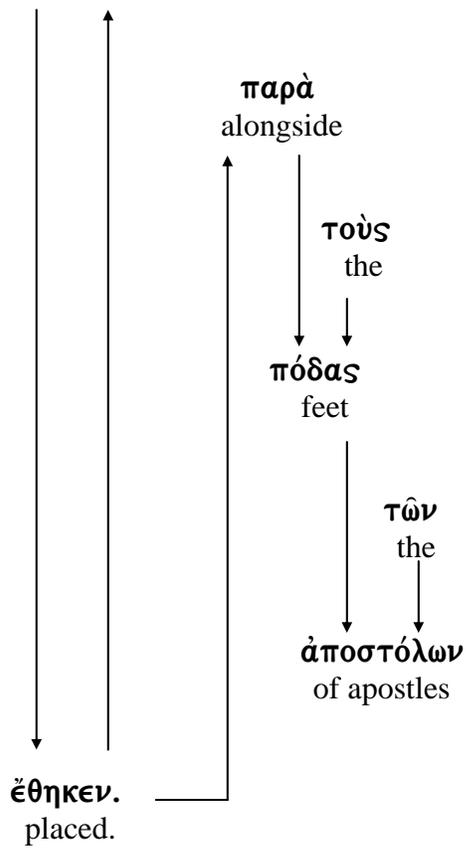
2) cont.



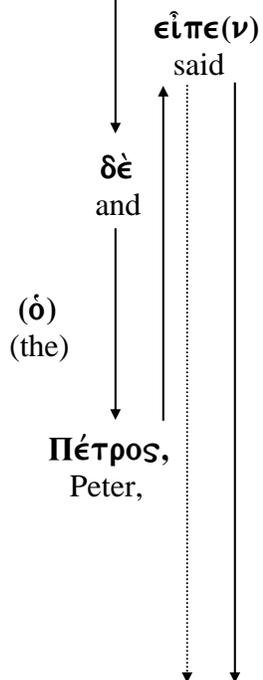
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

2) cont.



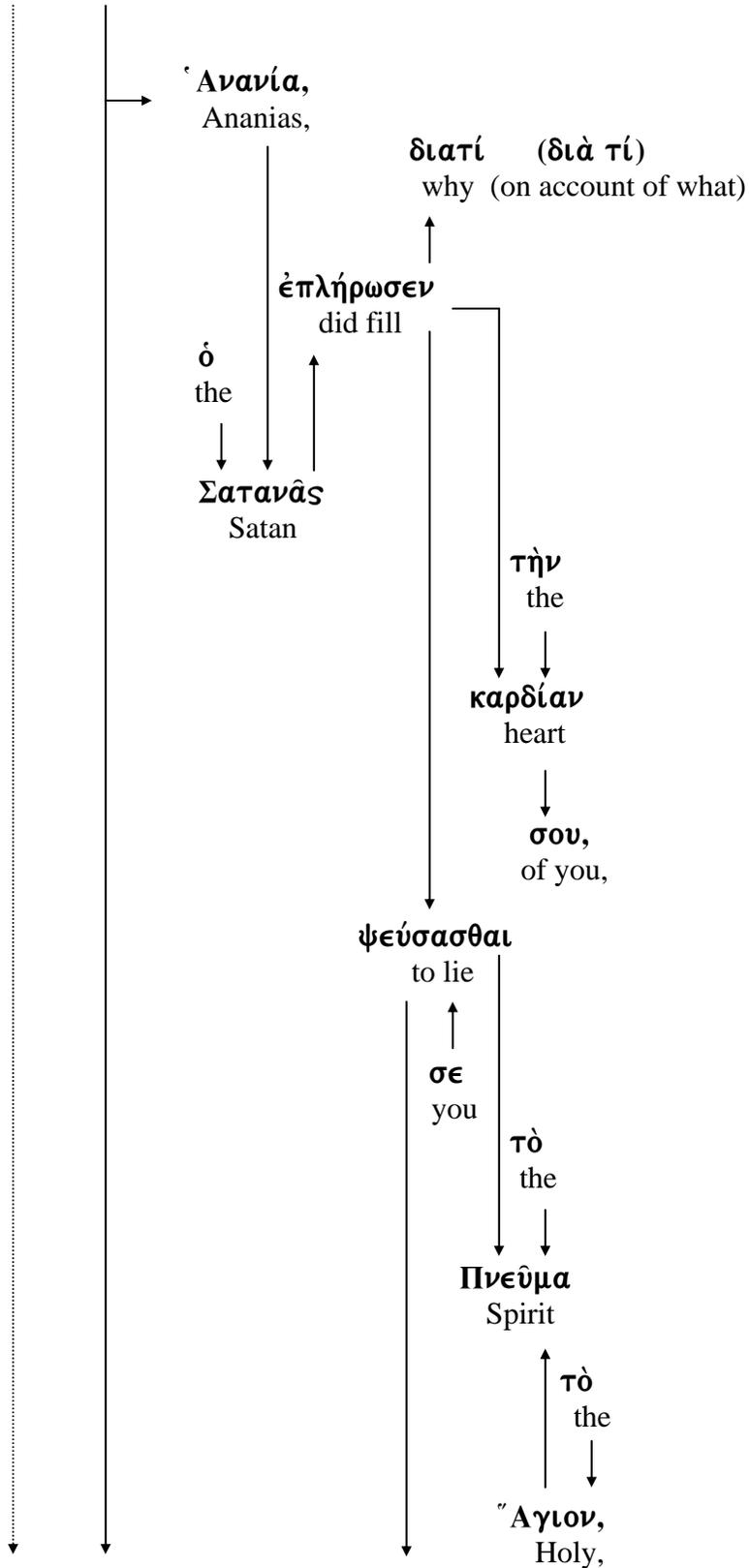
3)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

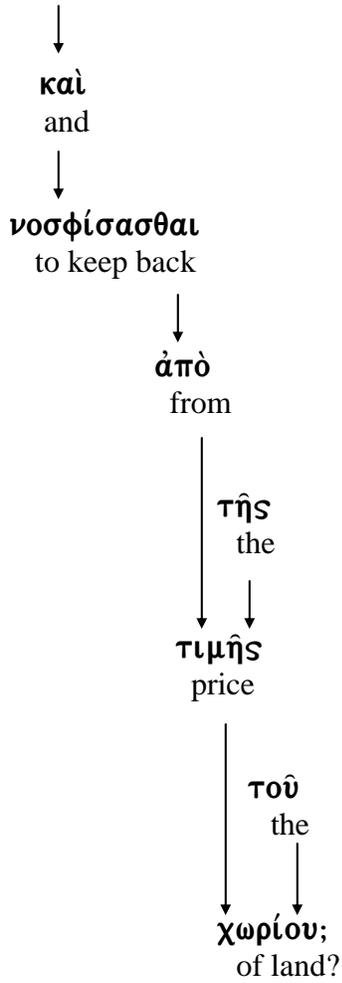
3) cont.



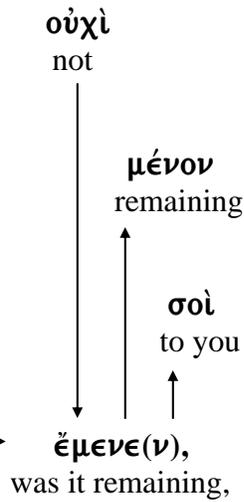
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

3) cont.



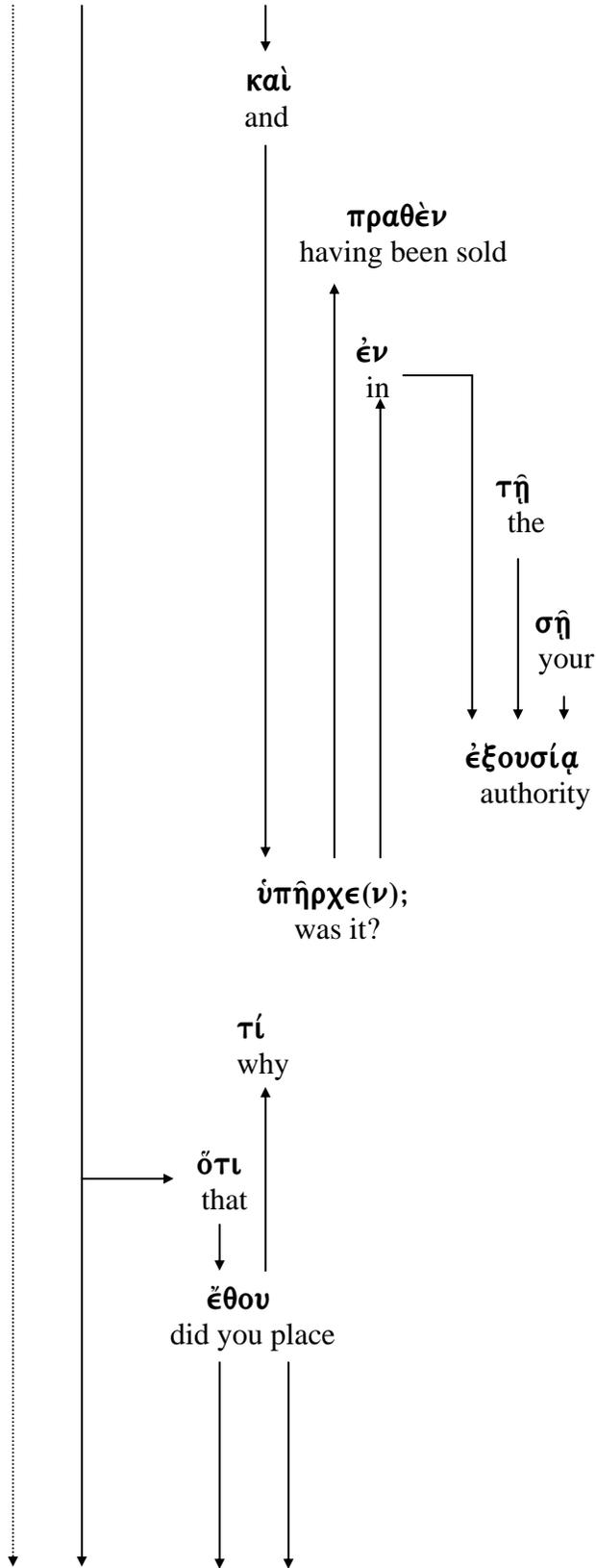
4)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

4) cont.



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

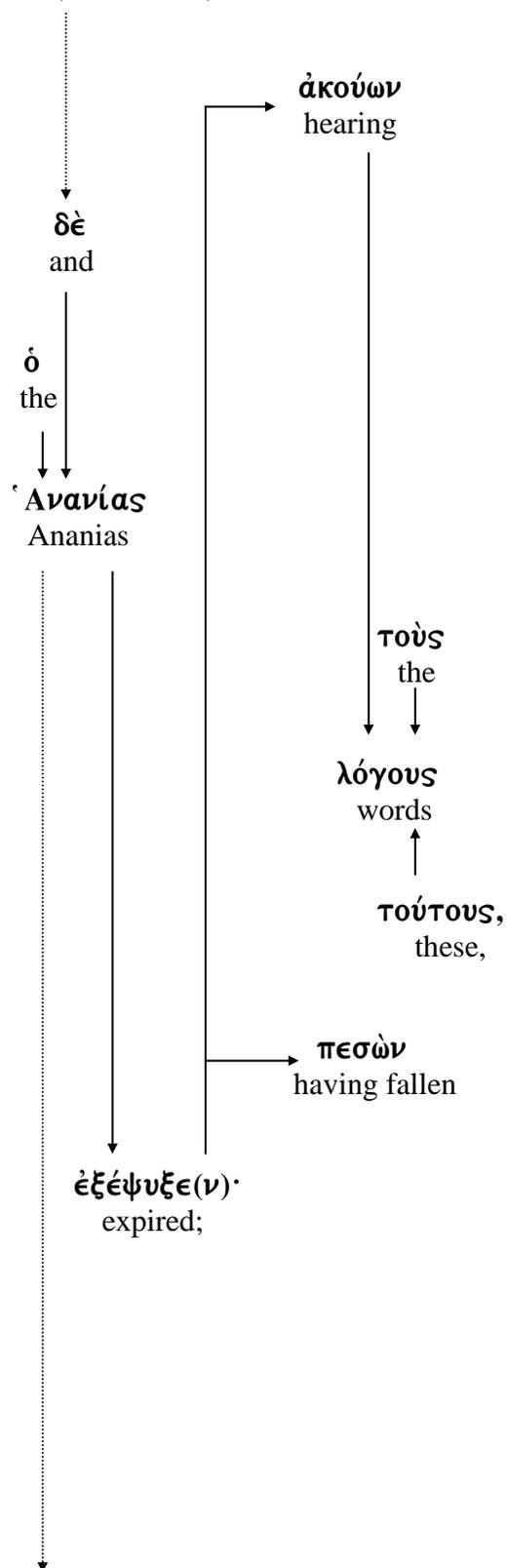
4) cont.



Acts 4:32-5:11

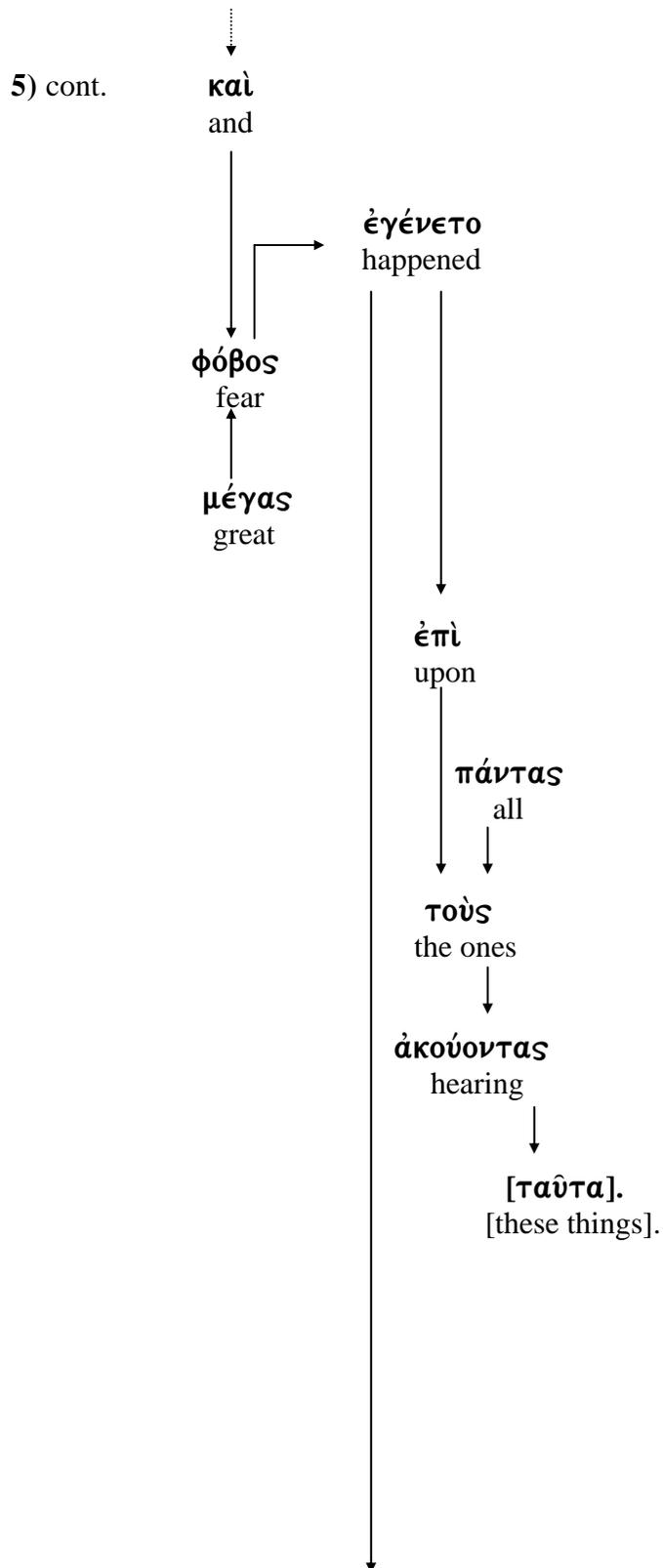
Diagram (continued)

5)



Acts 4:32-5:11

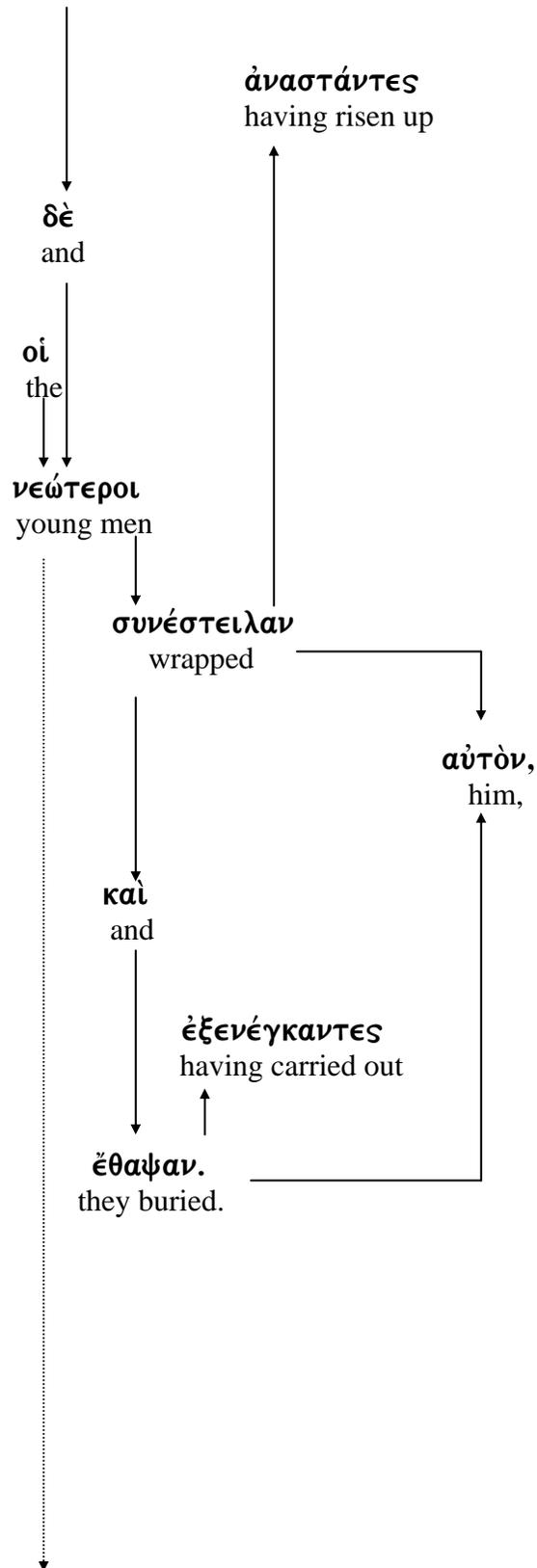
Diagram (continued)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

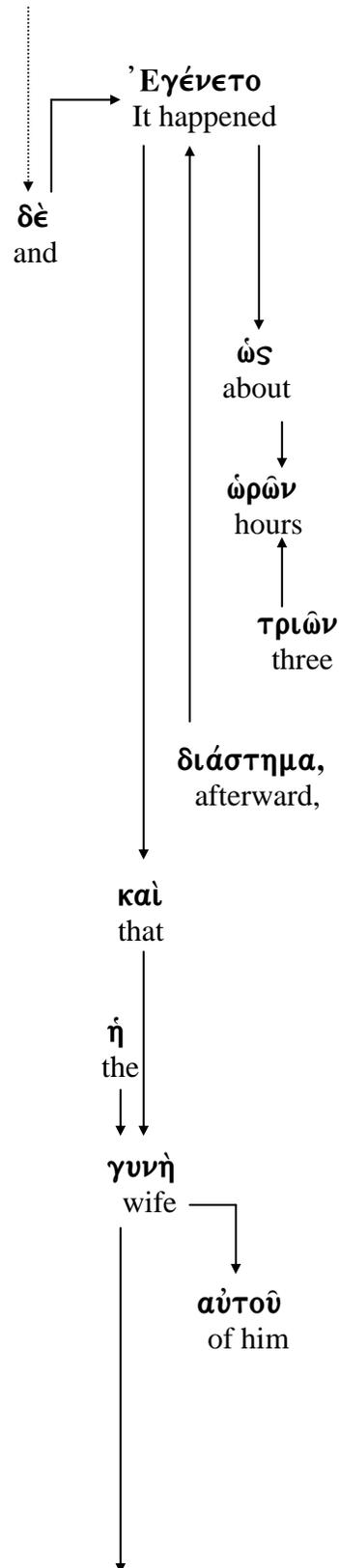
6)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

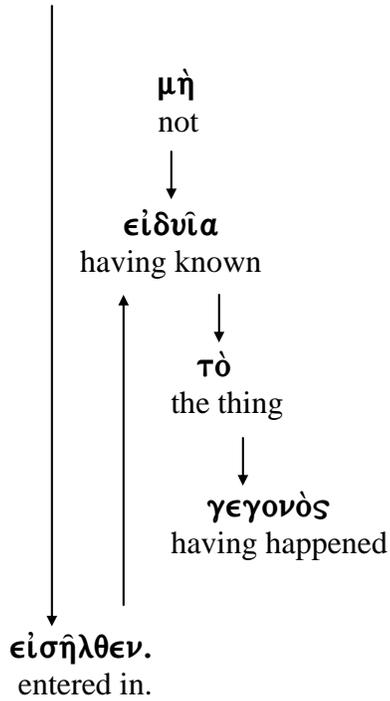
7)



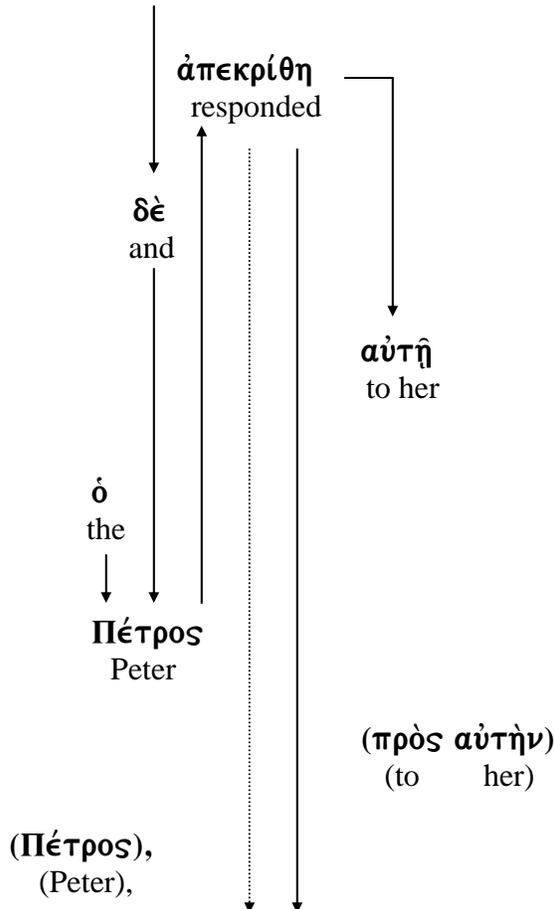
**Acts 4:32-5:11**

Diagram (continued)

7) cont.



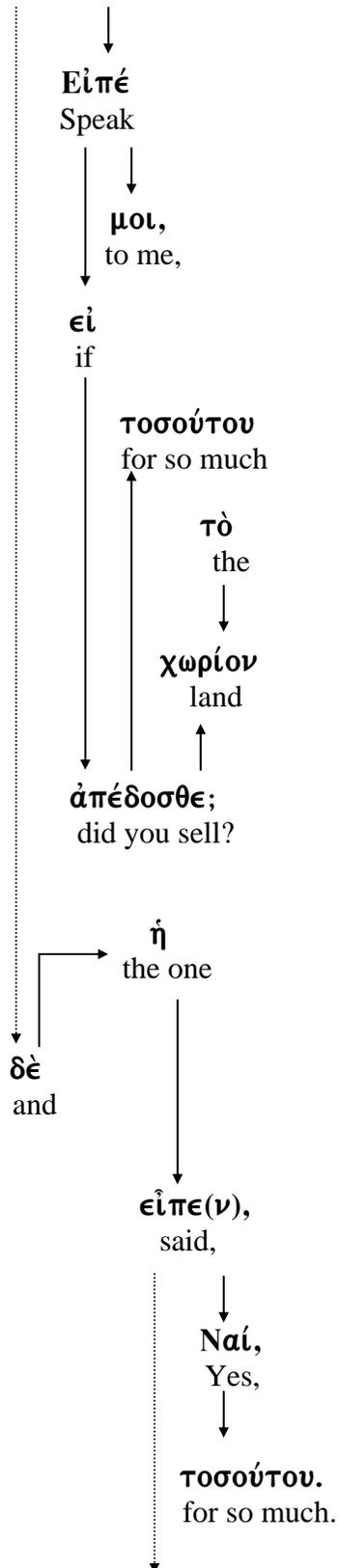
8)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

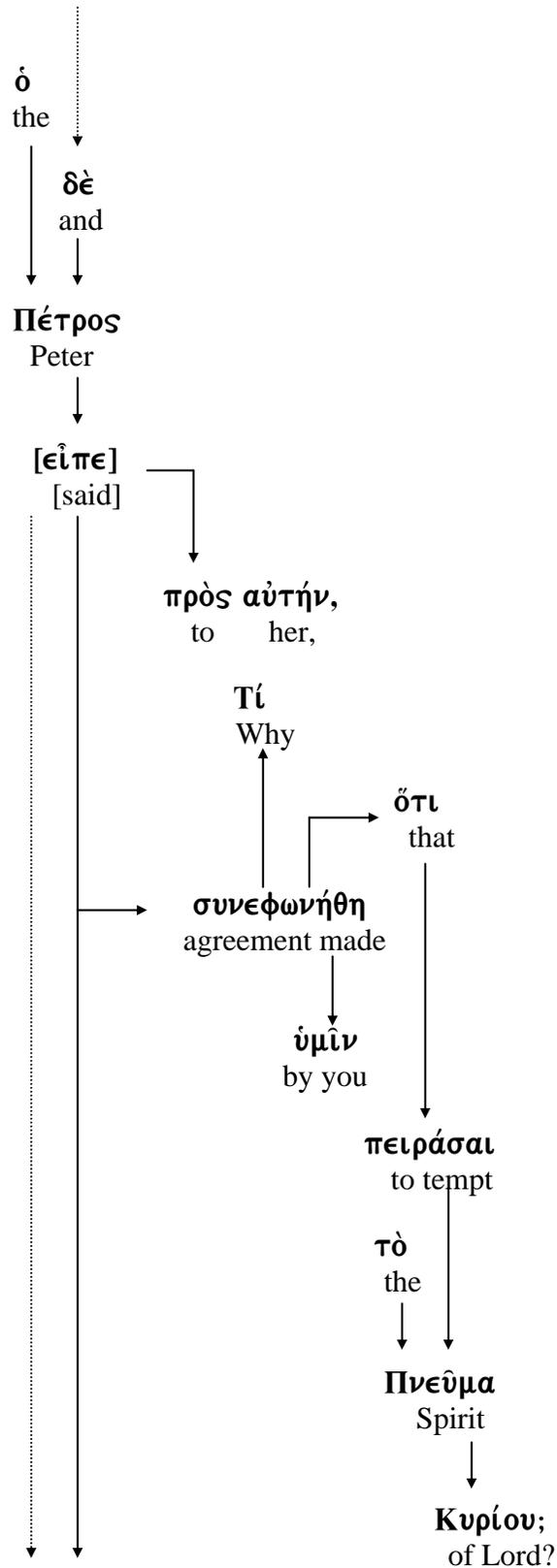
8) cont.



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

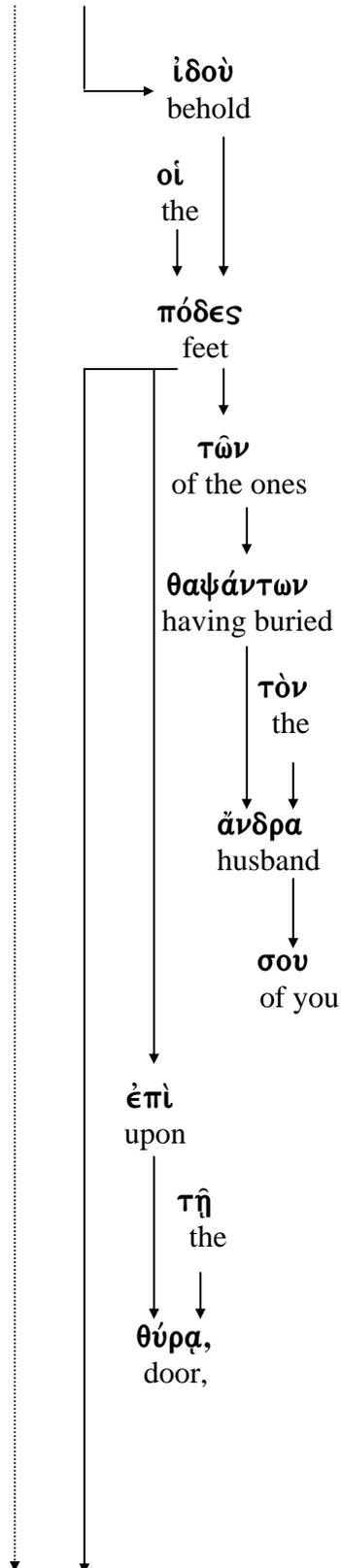
9)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

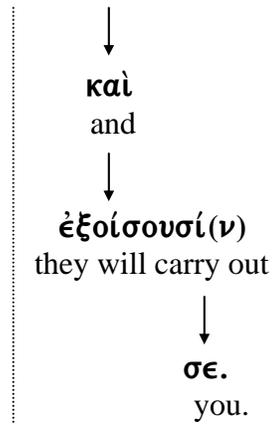
9) cont.



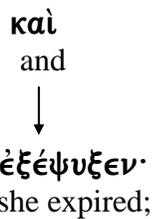
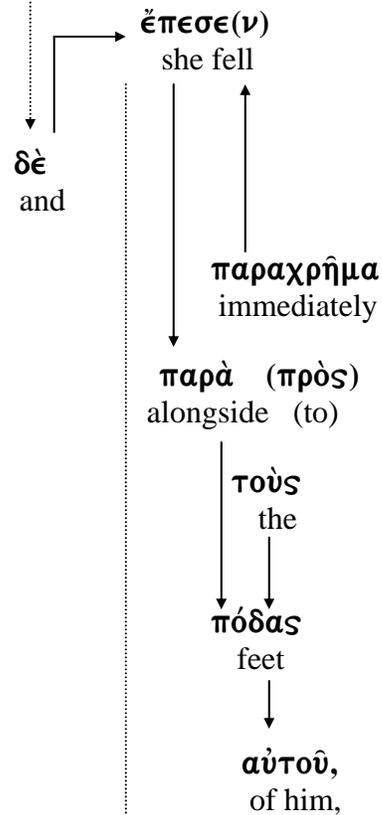
Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

9) cont.



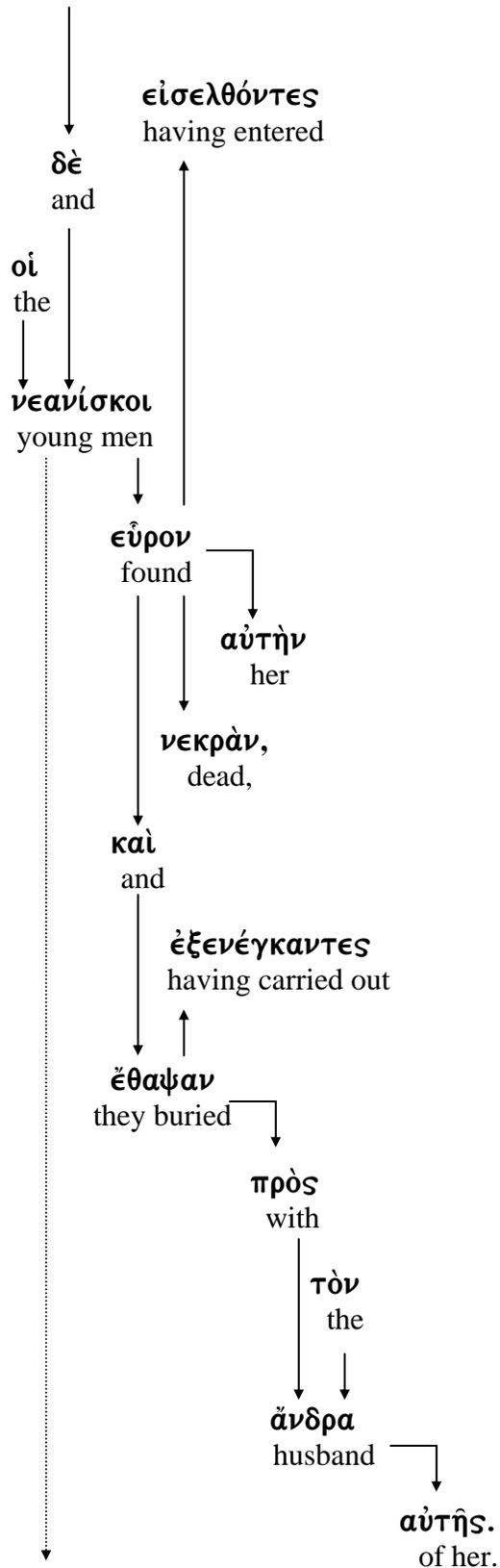
10)



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

10) cont.



Acts 4:32-5:11

Diagram (continued)

11)

